



Специализированное структурное образовательное подразделение
Генерального консульства РФ в Бонне, ФРГ - средняя общеобразовательная школа с
углублённым изучением иностранного языка

«Согласовано»
Руководитель МО
 И.А.Звягинцев

Протокол № 1 от
30 августа 2017 года

«Согласовано»
Заместитель
руководителя по УЗР
 С.А.Петров
30 августа 2017 года

Утверждаю
Директор школы
 Т.С. Петрова
Приказ №11
31 августа 2017 года



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
Немецкий язык
11 класс

Учитель немецкого языка

первой квалификационной категории
Звягинцев И.А.

2017 – 2018 учебный год

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данная рабочая программа разработана на основе Государственных образовательных стандартов по немецкому языку; программ общеобразовательных учреждений: М.М.Аверин. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 5—11 классы. М.: Просвещение. 2016; учебника немецкого языка как второго иностранного: М.М.Аверин, Ф.Джин, Л.Рорман, *Deutsch als 2. Fremdsprache. Horizonte XI. Lehrbuch*; книги для учителя: М.: Просвещение, 2016; аудиокурса к учебнику немецкого языка как второго иностранного: М.М.Аверин, Ф.Джин, Л.Рорман . (1 CD MP3)

Данная рабочая программа рассчитана на 34 учебные недели, при недельной учебной нагрузке 2 часа.

Цели и принципы обучения

Курс немецкого языка в 11 классе имеет *выраженную коммуникативную направленность*. Он подготавливает учащихся к общению с носителями немецкого языка, представляет различные ситуации общения и соответствующие языковые средства.

В курсе последовательно осуществляется *принцип одноязычия* на занятиях – все дискуссии и анализ текстов проходят на немецком языке, что, однако, не исключает использования при необходимости перевода на родной язык с целью контроля понимания или семантизации лексики в наиболее сложных случаях.

В УМК «Горизонты» для 11 класса содержатся материалы, побуждающие активно проводить *межкультурное сравнение различных аспектов жизни*, в том числе и молодежной культуры немецкоязычных стран и России. Учащиеся получают возможность расширить для себя картину жизни, в том числе и бытовой, немецкоязычных стран, варьируется и конкретизируется в процессе обучения немецкому языку год от года. Кроме

того, сопоставление двух культур дает возможность школьникам по-новому взглянуть и на ситуацию в своей стране, тем самым происходит развитие личности учащихся, расширяется их кругозор, контакт культур становится для них средством духовного обогащения.

Многообразие аутентичных текстов, художественных, публицистических, прагматических различного рода (рассказы, статьи, письма, дневниковые записки, газетные статьи, стихотворения, рекламные объявления, расписания, проспекты, тесты, календари, словарные статьи и др.), готовит учащихся к реальной встрече с немецким языком и формирует у них способность работать с различными языковыми формами.

Основные задачи обучения немецкому языку в 11 классе:

- развитие коммуникативной культуры и социокультурной образованности школьников, позволяющих участвовать в межкультурном общении на ИЯ в социально-бытовой, социокультурной и учебно-профессиональной сферах;
 - развитие общекультурных умений собирать, систематизировать и обрабатывать различные виды культуроведческой информации, интерпретировать и использовать ее при решении коммуникативно-познавательных задач;
 - обучение основам этики дискуссионного общения на НЯ при обсуждении культуры, стилей и образа жизни людей в немецкоязычных странах, России и других европейских странах;
 - углубление филологических знаний школьников о вариативности НЯ и особенностях его функционирования в немецкоязычных и других странах мира, об особенностях построения письменных и устных текстов, предназначенных для неформального и формального общения;
 - обучение школьников основам самооценки уровня сформированности языковой, речевой и социокультурной компетенции и развитие потребности в языковом самообразовании;
 - ознакомление школьников с международными требованиями к уровню владения немецким языком как иностранным.

Требования к уровню подготовки выпускников

В результате изучения иностранного языка на профильном уровне в старшей школе ученик должен:

Знать / понимать:

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа и соответствующими ситуациями общения;
- языковой материал: идиоматические выражения, оценочную лексику, единицы речевого этикета, обслуживающие ситуации общения в рамках новых тем, в том числе профильно-ориентированных
- новые значения изученных глагольных форм (видовременных, неличных), средств и способов выражения модальности, условия, предположения, причины, следствия, и побуждение к действию;
- лингвострановедческую и страноведческую информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения.

АУДИРОВАНИЕ

Знать:

- должны овладеть основами культуры работы с разными типами аутентичного аудиоматериала
- использовать такие стратегии аудирования как:
- аудирование с извлечением основного содержания аудио/видео текста
- аудирование с полным пониманием содержания аудио/видео текста
- аудирование с выборочным извлечением информации из аудио/видео текста

Уметь:

- выделять ключевую информацию в содержании аудиотекста;
- определять последовательность ключевых событий;
- передавать основную информацию способами передачи схематизированной информации;
- определять основную идею аудиотекста или его назначение;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- полностью понять информацию, содержащуюся в справочно-информационных материалах, (включая видео клипы) в радио и теленовостях;
- прокомментировать прослушанное;
- точно выполнять контрольное задание в отношении искомой информации.

ЧТЕНИЕ

Знать:

- должны овладеть основами культуры работы с разными типами письменного текста, преимущественно аутентичного характера;
- должны продемонстрировать умения использовать стратегии чтения с извлечением основной информации, полной информации или прочтение текста с последующей интерпретацией его содержания;

- должны продемонстрировать умения выразительного чтения художественной прозы в соответствии с интонационными и фонетическими нормами озвучивания письменного текста;

Уметь:

- выделять ключевую информацию или смысловые вехи в содержании текста;
- определять последовательность ключевых событий;
- передавать основную информацию способами передачи схематизированной информации;
- определять основную идею и замысел автора текста или его коммуникативное назначение;
- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- полностью понять информацию, содержащуюся в справочно-информационных материалах;
- полностью понять содержание фабульных рассказов, отрывков из художественной прозы и драмы, газетно-журнальных историй, выражая суждение о замысле автора;
- использовать в процессе чтения словари и другую справочную литературу;
- передать искомую информацию на родном языке письменно или устно

ГОВОРЕНИЕ

Знать:

- должны овладеть основами диалогического и монологического общения;
- должны овладеть коммуникативной технологией построения различных разновидностей диалогической речи (диалог-расспрос, диалог-побуждение к действию, диалог-обмен информацией, диалог-спор, диалог этикетного характера, интервью);
- должны продемонстрировать умения устного взаимодействия «лицом к лицу», в диалогическом общении через систему Интернет;

Уметь:

- оперативно использовать в речи при общении на ИЯ иноязычные знания о схемах построения диалога;
- использовать свой речевой репертуар общения коммуникативно приемлемо и правильно в языковом плане в соответствии социальным статусом партнера;
- вести диалог этикетного характера, используя вербальные и невербальные средства вежливого поведения;
- принимать участия в интервью и интервьюировать других, учитывая социокультурный контекст беседы;
- вести диалог-спор, используя средства реагирования на мнения, суждения, взгляды, которые речевые партнеры не разделяют;

- выразительно озвучивать и проигрывать отрывки из пьес, сценариев фильмов и театральных обстановок;

ПИСЬМЕННАЯ РЕЧЬ

Уметь:

- писать 2 вида эссе: эссе-мнение и эссе «за» и «против»
- заполнять аутентичные официальные бланки, анкеты, формуляры;
- составлять и писать отрывки о книгах, фильмах, театральных постановках и произведениях искусства;
- составлять письменные материалы, необходимые для презентации результатов проектной деятельности;
- писать инструкции и предписания, краткие письменные сообщения, объявления и небольших статей для школьной печати;
- описывать события, явления;
- уметь вести записи по прочитанному тексту;
- выполнять письменные задания по страноведению;
- уметь выполнять межпредметные задания на ИЯ;
- уметь правильно применять основные правила орфографии и пунктуации в немецкой письменной речи; уметь следовать социокультурным нормативам письменного вежливого общения.

Содержание обучения

Поурочно-тематическое планирование в 11 классе в 2016 – 2018 учебном году (68 часов)

№ урока	Содержание (тема урока, раздела)	Кор- рек- тив-ка даты прове- дения урока	Контроль	Прак- ти- ческая часть (если есть)	Примечания
1	2	3	4	5	6
	<u>I триместр (20 часов)</u>				
1	<u>Цикл 1. Совместное проживание (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний по теме. Презентация и тренировка лексики по теме «Проживание студентов».				
2	Развитие умений чтения и говорения по теме «Успех в отношениях». Формирование грамматических навыков trotz, wegen, sonst, dann, deshalb, obwohl.				
3	Развитие умений понимания и интерпретирования графика. Развитие грамматических навыков. Konjunktiv II: finden, geben.				
4	Развитие навыков говорения по теме «Социальные сети»				
5	Формирование навыков письменной речи. Написание аргументированного текста.				
6	<u>Цикл 2. Творчество (6 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Обучение выдвижению и оценке идей.				
7	Формирование грамматических навыков. Предлоги и местоименные наречия.				
8	Развитие навыков чтения и говорения по теме «Сотрудничество».				
9	Развитие грамматических навыков. Прилагательные в родительном падеже.				
10	Проект «Творческие технологии».		X		
11	Подготовка к ЕГЭ. Аудирование.		X		
12	<u>Цикл 3. Исследовательская работа в Германии (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Презентация и тренировка лексики по теме «Открытия».				
13	Развитие навыков чтения в формате ЕГЭ. Текст «От учебы к исследованиям».				
14	Развитие грамматических навыков: существительные с предлогами. Развитие навыков говорения по теме «Исследовательские методы».				
15	Обучение говорению на базе данных статьи.				
16	Развитие умений монологической речи в формате ЕГЭ. Выполнение короткого реферата.				

	<u>Цикл 4. Школа (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Презентация и тренировка лексики по теме. Развитие навыков аудирования.17				
18	«Стресс в школе». Развитие навыков чтения и говорения.				
19	Формирование грамматических навыков. Условные предложения без союзов.				
20	«Профориентация в школе». Обучение чтению и аудированию.				
	II триместр (22 часа)				
21	Контроль лексико-грамматических навыков.		X		
	<u>Цикл 5. Искусство (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Презентация и тренировка лексики по теме.				
22	Формирование грамматических знаний. Konjunktiv II после als ob, als wenn, als.				
23	Работа с текстом «Для чего человеку искусство?»				
24	Развитие умений ведения дискуссии.				
25	Контроль умений монологической речи по теме «Искусство в моей жизни».		X		
26	<u>Цикл 6. Помощь (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Презентация и тренировка лексики по теме.				
27	«Социальные инициативы». Развитие умений чтения в формате ЕГЭ. Формирование грамматических умений. Konjunktiv II в прошедшем времени, с модальными глаголами.				
28	Развитие умений монологической речи в формате ЕГЭ.				
29	Совершенствование умений аудирования и говорения по теме «Социальные инициативы в России».				
30	Подготовка к ЕГЭ. Чтение.		X		
31	<u>Цикл 7. Будущее рынка труда (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Развитие умений говорения на базе графиков.				
32	Развитие умений чтения в формате ЕГЭ.				
33	Формирование грамматических умений. Futur II.				
34	Развитие навыков аудирования по теме «Новое на рынке труда»				
35	Проект «Профессиональный язык против ежедневного»		X		
36	<u>Цикл 8. Спорт (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Презентация и тренировка лексики по теме. Развитие аудитивных умений в формате ЕГЭ.				
37	«Спорт в Германии». Развитие навыков чтения в формате ЕГЭ.				
38	«Спорт в школе». Развитие умений написания личного письма.				
39	Развитие умений написания аргументированного сочинения.				

40	Проект «Вид спорта, популярный в моей области».		X		
41	<u>Цикл 9. СМИ (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Презентация и тренировка лексики по теме.				
42	«Будущее газеты». Пресса против интернета. Развитие умений чтения в формате ЕГЭ.				
	III триместр (26 часов)				
43	Формирование грамматических знаний. Причастия в функции определений.				
44	«ТВ и интернет». Развитие навыков аудирования и говорения.				
45	Контроль навыков интерпретации графика.				
46	<u>Цикл 10. Язык различается (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний.				
47	Презентация и тренировка лексики по теме. «Немецкий различается». Развитие умений чтения.				
48	Тренировка грамматических умений. Относительные предложения с was, worüber.				
49	Проект «Каждый язык звучит по-своему».		X		
50	Подготовка к ЕГЭ. Лексика, грамматика.				
51	<u>Цикл 11. Особенности места (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Развитие умений чтения в формате ЕГЭ.				
52	Введение новой лексики. Развитие навыков аудирования и говорения по теме «Особенные места».				
53	Тренировка лексики и грамматики. Слабое склонение.				
54	Развитие умений диалогической речи по теме «Туризм».				
55	Проект «Путеводитель».				
56	<u>Цикл 12. Предпринимательская деятельность (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Развитие умений чтения в формате ЕГЭ.				
57	Формирование грамматических знаний. Anstatt dass/zu, ohne dass/zu.				
58	“Online для миллионера” . Развитие умений чтения.				
59	«Советы предпринимателю». Развитие умений письменной речи в формате ЕГЭ. Написание личного письма.				
60	«Бизнес в графиках». Контроль навыков говорения.				
61	<u>Цикл 13. Жизнь в городе и деревне (5 часов)</u> Активизация фоновых знаний. Развитие умений говорения в формате ЕГЭ.				
62	Развитие умений говорения в формате ЕГЭ.				
63	Формирование грамматических знаний. Während, dagegen/ indessen, einerseits, Auf der einen Seite/Zum, andererseits/auf der anderen Seite/ zum anderen; dafür/dagegen/jedoch-				
64	Совершенствование умений аудирования в				

	формате ЕГЭ.				
65	Урбанизация. Развитие умений интерпретации графиков.				
66	Контроль лексико-грамматических умений по теме.		X		
67	Итоговое тестирование в формате ЕГЭ.				
68	Итоговое тестирование в формате ЕГЭ.				

Обучение языковыми средствами общения

Обучение грамматике. К 11 классу учащиеся уже в основном ознакомлены и владеют целым рядом грамматических явлений, поэтому данный курс направлен на расширение грамматического материала. Поскольку на старшем этапе рассматриваются более сложные грамматические явления, и доминирует расширение словарного запаса, грамматические темы не выходят на первый план. Грамматические явления вводятся ситуативно и в связи с конкретным текстом.

Все речевые умения (*аудирование, говорение, чтение, письмо*) развиваются интенсивно. Наряду с упражнениями, развивающими один вид речевой деятельности, представлены и комбинированные типы упражнений, направленные на параллельное совершенствование нескольких видов речевой деятельности.

С учетом требований, предъявляемых на старшем этапе обучения, преобладает чтение с полным пониманием, обсуждение дискурсивных и литературных текстов.

Большое внимание уделяется заданиям на аудирование.

Работа над лексикой. На каждую тему приходится примерно по 30 новых лексических единиц, их которых около 10 предлагаются как пассивный лексический запас.

Для систематической отработки лексики предлагается ряд упражнений на словообразование, работа над лексическими полями. В ходе выполнения подобных упражнений активизируется и пассивный словарный запас, необходимый для чтения и понимания аутентичных текстов.

Не менее важным представляется также и тренировка стилистически адекватного словоупотребления, особенно при чтении и интерпретации художественных текстов, а также при создании творческих работ.

Критерии и нормы оценки знаний обучающихся

Критерии оценивания монолога:

Оценка

Критерии оценивания

Обучающийся логично строит монологическое высказывание в связи с прочитанным текстом и в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Обучающийся демонстрирует умение сообщать факты/события, связанные с обсуждаемой проблемой, в том числе используя информацию из текста; выражает и аргументирует свое отношение к данной проблеме.

«5» Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь отвечающего понятна: нет фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносятся правильно, соблюдается правильный интонационный рисунок. Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения

Объем высказывания: 11 класс не менее 20-25 предложений;

Обучающийся логично строит монологическое высказывание в связи с прочитанным текстом и в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Обучающийся демонстрирует умение сообщать факты/события, связанные с обсуждаемой проблемой, в том числе используя информацию из текста; выражает свое отношение к проблеме, но не аргументирует его.

«4» Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь отвечающего понятна, фонематические ошибки отсутствуют.

Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.

Объем высказывания менее заданного.

Обучающийся логично строит монологическое высказывание

в связи с прочитанным текстом и в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Обучающийся демонстрирует умение сообщать факты/события, связанные с обсуждаемой проблемой, в том числе используя информацию из текста; выражает свое отношение к проблеме и аргументирует его.

Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче, но обучающийся допускает ошибки в употреблении слов или демонстрирует ограниченный словарный запас, хотя лексика используется правильно. В ответе имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание речи учащегося. Речь отвечающего понятна, фонематические ошибки отсутствуют.

В основном социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения. Объем высказывания соответствует заданному.

Обучающийся строит монологическое высказывание в связи с прочитанным текстом и в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Но высказывание не содержит аргументации; не всегда логично, имеются повторы

«3»

Используется ограниченный словарный запас, допускаются ошибки в употреблении лексики, которые затрудняют понимание речи учащегося. В ответе имеются многочисленные грамматические ошибки. Речь отвечающего понятна, обучающийся соблюдает в основном интонационный рисунок. Социокультурные знания неточно использованы в соответствии с ситуацией общения. Объем высказывания менее заданного.

Обучающийся строит монологическое высказывание в связи с прочитанным текстом, но не всегда в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании; уходит от темы или пытается подменить ее другой, которой владеет лучше, но старается аргументировать свою точку зрения.

Используется ограниченный словарный запас, допускаются ошибки в употреблении лексики, некоторые из них затрудняют понимание текста.

В ответе имеются многочисленные грамматические ошибки.

Речь отвечающего понятна, но он допускает негрубые фонематические ошибки, соблюдает в основном интонационный рисунок

Социокультурные знания неточно использованы о

соответствии с ситуацией общения. Объем высказывания менее заданного.

«2» Обучающийся не понял содержание текста и не может сделать сообщение в связи с проблемой, затронутой в тексте, выразить и аргументировать свое отношение к данной проблеме.

Критерии оценивания диалога

Оценк
а

Критерии оценивания

Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, затрагивает все элементы содержания, указанные в задании.

Обучающийся демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером в полном объеме: способен начать, поддержать и закончить разговор, вежливо переспросить в случае необходимости; соблюдает очередность при обмене репликами.

«5» Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют. Речь обучающегося понятна: он не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, соблюдает правильный интонационный рисунок.

Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.

Объем высказывания:

11 класс не менее 12-15 реплик с каждой стороны.

Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, затрагивает все элементы содержания, указанные в задании.

Обучающийся в целом демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор; соблюдает очередность при обмене репликами.

«4» Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют, однако наблюдаются повторы речевых и грамматических конструкций.

Речь учащегося понятна: не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, соблюдает в основном правильный интонационный рисунок.

Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией

общения.

Объем высказывания соответствует требованиям.

Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, затрагивает все элементы содержания, указанные в задании. Обучающийся в целом демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор; вежливо переспросить в случае необходимости; соблюдает очередность при обмене репликами. Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются затруднения при подборе слов и отдельные неточности в употреблении слов, словосочетаний и клише.

Отдельные лексические и грамматические ошибки не затрудняют понимание речи учащегося.

Речь учащегося понятна: не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, соблюдает в основном правильный интонационный рисунок.

Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.

Объем высказывания соответствует требованиям.

Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, однако затрагивает не все элементы содержания, указанные в задании.

Обучающийся в целом демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддерживать и закончить разговор.

«3»

Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче, однако могут наблюдаться повторы речевых и грамматических конструкций.

Фонетические, лексические и грамматические ошибки не затрудняют общение.

Социокультурные знания неточно использованы в соответствии с ситуацией общения. Объем высказывания соответствует требованиям.

Обучающийся строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, однако затрагивает не все элементы содержания, указанные в задании.

Обучающийся не вполне логично строит диалогическое общение, не стремится поддерживать беседу (например, затрудняется запрашивать информацию, обращаться за разъяснениями).

Используется ограниченный словарный запас, часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них затрудняют понимание речи.

Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание речи.

Социокультурные знания неточно использованы в соответствии с ситуацией общения.

Объем высказывания соответствует требованиям.

Коммуникативная задача не выполнена. Обучающийся не умеет строить диалогическое общение, не может поддержать беседу.

«2» Используется крайне ограниченный словарный запас, допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание речи.

Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок.

3. Нормы оценки тестовых заданий по аудированию и чтению, лексико-грамматических тестов:

«5» 95-100%,

«4» 75-94 %

«3» 55-74 %

«2» 54 % и менее

4. Критерии и нормы оценок чтения:

«5» - 1 ошибка при полном понимании прочитанного;

«4» - до 2 ошибок при полном понимании прочитанного;

«3» - 3-4 ошибки при понимании основного содержания прочитанного;

«2» - 5 и более ошибок при непонимании прочитанного.

5. Критерии и нормы оценок личного письма:

«5» - 5-6 баллов

«4» - 4 балла

«3» - 3 балла

«2» - 2 и менее

Список используемой учебно – методической литературы:

- 1) Программы общеобразовательных учреждений: М.М.Аверин. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 5—11 классы. М.: Просвещение. 2016
- 2) Учебник немецкого языка как второго иностранного: М.М.Аверин, Ф.Джин, Л.Рорман, Deutsch als 2. Fremdsprache. Horizonte XI. Lehrbuch
- 3) Книга для учителя: М.: Просвещение, 2016;
- 4) Аудиокурс к учебнику немецкого языка как второго иностранного: М.М.Аверин, Ф.Джин, Л.Рорман . (1 CD MP3)